

1910-12-22

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Sender's location:

Homå

Recipient's location:

København

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

22-12-1910

Kære søde Thora og Signe!

Tak for alt god! i Fortid, Nutid

og Fremtid! Vi har det meget

koldt her, der er lunere i Kbh.

Sengeklæderne er som Is og det

trækker ind ad Vinduerne, men

der er jo ganske friskt. I sidder

nu ved Middagsbordet og har

vist Juleferie, jeg har det som

en Pige der har Ferie og gaar

rundt og smaafryser og ikke rigtig

ved hvad hun skal tage sig til.

En velsignet Jul! Naar jeg kommer

til London faar I Brev.

Her hjemme gaar de og har det saa

roligt og fredeligt uden al Jag om

end ikke uden Bekymringer.

Idethele taget, Bekymringerne er

det der ført møder én naar man

kommer hjem, men det er vist

egentlig ogsaa saadan jeg helst vil have

det, naar det saa er ovre, og jeg har

mærket Trykket af hele Familiens

Sorger, saa er jeg saa rart ved Jorden

og kan skatte Freden og Stilheden her,

og hører mere sammen med dem her.

- Jeg ønsker at jeg aldrig maa glemme

nogle jeg holder af. og at jeg tit maa

være i Jeres Tanker.

Jeres hengivne Olivia

22-12-1876

Kon rode Thora og Sige!

Tak for alt godt! i fortid, Nutid  
og fremtid! Vi har det meget  
koldt her, der er kimen i Hbh.  
Lenge kløderne er come Is og det  
trækker ind ad Vindeserne, men  
det er jo ganske friskt. I sidde  
nu ved Middagsbordet og har  
nit Juleferie. I har det come  
en Pige der har ferie og gaar  
rundt og smaaafryser, og ikke rigtig  
ved hvad hun skal tage sig til.

En ubesigret fæl! Naar jeg kommer  
til London faar I Brev.

Her hjemme gaar de og har det saa  
roligt og fredeligt uden al jag - om  
end ikke uden Bekymringer.

Idelkele toget, Bekymringerne er  
det de først møder en naar man  
kommer hjem, men det er vist  
egentlig ogsaa saadan i helst vil have  
det, naar det saa er over, og is har  
mærket Trykkel af hele Familiens  
Løbe, saa er is saa roet ud foruden  
og kan skatte Tiden og Stilheden her,  
og høre mere sammen med dem her.

— Jeg ønsker at is aldrig maa glemme  
noget is hold, af. og at is til maa  
være i for Tanker.  
Jeres hengivne Olivia